

La UGR dedica unas jornadas a la granadina Marina Rodríguez

Esta joven permanece en coma en un hospital inglés. Su familia no puede trasladarla por motivos económicos

08:35



Me gusta

JESÚS CARRERAS La Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada acoge hasta este jueves, 31 de mayo, las jornadas tituladas "El hombre que miraba al cielo. El desafío de las voces", cuyo objetivo es traducir a cuatro idiomas distintos (inglés, francés, polaco y ruso) la obra del poeta, ensayista, traductor y profesor Jenaro Talens. Las jornadas forman parte del Proyecto de Innovación Docente de la UGR 11-254, que coordina la profesora Joëlle Guatelli-Tedeschi.

Estas jornadas reúnen a 7 grupos de traductores colectivos, de los cuales 4 pertenecen a la UGR y los otros 3 a la Universidad de Lausana (Suiza), Universidad de Nueva York (EEUU) y Universidad de Varsovia (Polonia). Las jornadas están dedicadas a Marina Rodríguez, la joven granadina que permanece ingresada en estado de coma desde hace casi dos meses en un hospital de Inglaterra sin que su familia pueda trasladarla a España por motivos económicos.

Esta joven es miembro del grupo de TRAD-COL (Traducción Colectiva), que organiza la actividad. No en vano, durante la jornada de ayer se leyeron dos cartas muy emotivas en el acto de inauguración de los compañeros con los que Marina participó en las jornadas del año anterior, una alumna de la UGR y otra de la Universidad de Nueva York con los que colaboraron.

Presencia de Talens. Durante los 4 días que durarán las jornadas, los grupos de traductores confrontarán el trabajo de traducción de la obra de Jenaro Talens que vienen realizando en el curso 2011-2012 para intentar llegar a una versión única y consensuada, con la presencia del propio poeta y de la responsable de la antología "El hombre que miraba al cielo", la profesora de la Universidad Carlos III de Madrid Susana Díaz.

Además, en los pasillos de la Facultad de Traducción e Interpretación se colocarán una serie de paneles, uno por idioma, y se invitará a los estudiantes a colaborar en la traducción colectiva brindándoles la posibilidad de plasmar sus propuestas bajo los textos de la antología, que cada día se renovarían. Un "ruedo poético musical" permitirá que tanto los traductores miembros del proyecto como los alumnos "espontáneos" de los pasillos puedan leer sus traducciones al son de una guitarra flamenca.

Anuncios Google

Curso de Verano de Inglés

Aprende inglés con EF en USA, Malta Inglaterra, Irlanda, Canadá www.ef.com.es

Título Europeo en Granada

#lacarreradetuvida empieza en ESCO. Matrícula abierta. ¡Infórmate! www.EscoGranada.com

Cursos de verano UNED

Del 20 de Junio al 5 de Octubre 155 cursos a tu alcance. www.uned.es/cursos-verano

ENVIAR PÁGINA »

IMPRIMIR PÁGINA »

AUMENTAR TEXTO »

REDUCIR TEXTO »

Comente esta noticia

[Nota del editor](#)

Para comentar y/o votar esta noticia tienes que [identificarte](#) o estar [registrado](#)

Como usuario registrado te recordamos que sólo los lectores registrados pueden comentar noticias sin límite de caracteres, votarias y compartirlas en redes sociales, y además podrás crear tu propio blog y participar en los concursos que ponemos en marcha periódicamente.

Te ofrecemos un espacio de debate, información y entretenimiento basado en el respeto, la transparencia y la pluralidad donde no tienen cabida los insultos, las descalificaciones y el spam.

Nos preocupamos porque los comentarios cumplan con la legislación vigente, no sean contrarios al honor, respeten a las personas, la libertad, no sean contrarios a la defensa de los menores y la igualdad entre las personas con independencia de sexo, raza o religión.

Regístrate, opina, debate y ayúdanos a construir tu medio de comunicación preferido.



Procesión de María Auxiliadora del Zaidín

[Ver otras galerías de fotos >](#)



La UNIA acoge en Málaga el 7º Foro Internacional Saberes para el Cambio del Aula de la Sostenibilidad

Esta convocatoria, impulsada por la UNIA, cuenta con la colaboración del **Ateneo de Málaga** y **Cajasol...** (leer más)



UNIA y la Fundación Cajasol fomentan los estudios en La Rábida

El Instituto de Estudios Cajasol incorpora su programa de posgrado al Grupo La Rábida y concederá becas a estudiantes de esta red universitaria promovida por la UNIA.. (leer más)



La UNIA crea un taller de mapping en Málaga

Más de 30 profesionales, en su mayoría procedentes del ámbito de la comunicación participaron en el taller (leer más)

[Más noticias Unia](#) | [Blog Unia TV](#)